

要是有一个家伙没穿衬衣就走进来面试

我还雇佣了他，你会说什么？

—— 虚拟语气

【核心台词】

—What would you say if a guy walked in for an interview without a shirt on
and I hired him?

—He must've had on some really nice pants.

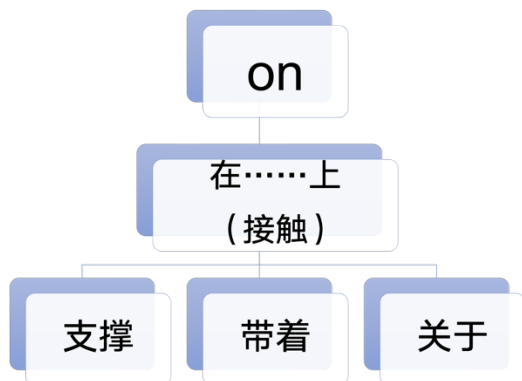
词汇资源

hire 英/'haɪə(r)/ 美/'haɪər/ v. 雇佣；租用 n. 租用

pants 英/pænts/ 美/pænts/ n. 长裤

【认词】

介词 on



(1) “在……上” (接触)

on the table

在桌子上

on the wall

在墙上

put on

放在上面接触→穿上；增加体重

without a shirt on

没有一件衬衣在身上→没穿衬衣

(2) “支撑”

lie on his back

背支撑身体躺下→面朝天躺下

raise himself on his elbows

在胳膊上支撑自己→平板支撑

词汇资源

elbow 英/'elbəʊ/ 美/'elboʊ/ n. 肘 v. (用肘部) 推, 挤

(3) “带着”

carry money on me

我身上带着钱

(4) “关于”

on the topic

关于这个话题

(5) “在广播/电视里”

I heard about the news on the radio.

我在广播里听说了那个消息。

(6) 在具体的某一天

on August 8th, 2008

在 2008 年 8 月 8 日当天

on Friday morning

在星期五早上

【跟读练习】拓展台词

1. *The Lion King* (1994)

— You don't even know what I've been through.

— 你根本不知道我经历了什么。

— I would, if you'd just tell me.

— 你要是肯告诉我, 我就知道了。

词汇资源

through 英/θru:/ 美/θru:/ prep. 穿过；穿越

2. Kung Fu Panda I

- So how did you get out of there alive?
- 那你是怎么活着回来的?
- I didn't actually say that, but I thought it in my mind.
- If he could read my mind he'd be like "What?"
- 我没有真的说出口，只是心里想一想。
- 他要是会读心术，就会是问号脸。

词汇资源

get out of ... 避免；逃避

alive 英/ə'laɪv/ 美/ə'laɪv/ adj. 活着的；有活力的；继续存在的

actually 英/'æktʃuəli/ 美/'æktʃuəli/ adv. 实际上；事实上；其实

3. Kung Fu Panda I

- If I didn't know better, I'd say he was trying to get rid of me.
- 要不是我了解他，我还以为他是想撵我走。
- I know he can seem kind of heartless. But he wasn't always like that.
- 我知道他看上去有点冷漠。可他并非一直如此。

词汇资源

get rid of ... 摆脱；除去

heartless 英/'hɑ:tləs/ 美/'hɑ:rtləs/ adj. 残酷无情的；麻木不仁的

4. The Pursuit of Happyness

This part of my life is called "Paying Taxes."

If you didn't pay them, the government could stick their hands into your bank account. ...and take your money.

我人生的这部分叫作“纳税”。

如果你不缴纳，政府就会把手伸向你的银行户头，然后拿走你的钱。

词汇资源

stick 英/stɪk/ 美/stɪk/ n. 棍；纸条 v. 伸出；使扎入；随意处置；粘贴

account 英/ ə'kaʊnt / 美/ ə'kaʊnt / n. 账户；账目；客户；报道

【角色扮演】口语对话

The Pursuit of Happyness

M1: Chris, what would you say if a guy walked in for an interview without a shirt on and I hired him?

克里斯，一个家伙要是没穿衬衣就来面试我还雇佣了他，你会说什么？

M2: He must've had on some really nice pants.

那他穿的裤子一定十分考究。

F: Chris, I don't know how you did it dressed as a garbage man... but you pulled it off.

克里斯，我想不通你为啥穿成这样来面试，但是你刚才表现得很不错。

M2: Thank you, Mr. Twistle.

谢谢，托斯特尔女士。

F: Hey, now you can call me Jay. We'll talk to you soon.

嘿，从现在开始叫我简吧。回聊。

词汇资源

garbage 英/ 'gɑːbɪdʒ/ 美/ 'gɑːrbɪdʒ/ n. 垃圾；废话

pull off：做成（某件难事）；停靠路边